

## SUMARIO

	Página
Tema 2 del programa :	
Examen general de la política económica y social internacional (continuación)	
Oradores :	
Sr. Zhelev (Observador designado por el Consejo de Asistencia Económica Mutua) . . . . .	41
Sr. Tsuruoka (Japón) . . . . .	42

Presidente : Sr. PÉREZ GUERRERO (Venezuela).

## TEMA 2 DEL PROGRAMA

Examen general de la política económica y social internacional (E/4454, E/4467/Rev.1, E/4486/Add.1, E/4488 y Add.1 a 5, E/4496, E/4511 (resumen), E/4515, E/4525, E/4551; E/CN.5/417 y Corr.1 y Add.1 y Add.1/Corr.1 y Add.2 y resumen; E/CN.11/825; E/CN.12/806, E/CN.12/808 y Add.1; E/CN.14/409; E/ECE/703) (continuación)

1. El Sr. ZHELEV (Observador designado por el Consejo de Asistencia Económica Mutua), interviniendo a instancia del Presidente, dice que la cooperación económica y técnica entre los países miembros del CAEM se basa en los principios de igualdad de derechos, respecto a la soberanía y los intereses nacionales, beneficio mutuo y ayuda amistosa. El objetivo fundamental del CAEM es unir y coordinar los esfuerzos de sus miembros con el fin de desarrollar de manera sistemática sus economías, acelerar el progreso económico y técnico, promover la industrialización de los países miembros menos desarrollados industrialmente, elevar la productividad y mejorar el nivel de vida. Esa cooperación, que se extiende a la industria, la agricultura, el transporte y el comercio exterior, es cada día más amplia y variada y constituye un factor fundamental del rápido crecimiento económico de los países miembros; éstos han establecido ya, en su mayoría, industrias básicas y una economía diversificada, a la par que han aumentado considerablemente la producción de bienes esenciales. Actualmente tratan de alcanzar nuevos progresos aplicando a sus problemas los recientes adelantos de la ciencia y la tecnología.

2. Una de las principales preocupaciones de los países miembros del CAEM consiste en incrementar la eficacia de la producción. Estos países están logrando sus objetivos de desarrollo económico y casi todos ellos mantienen una elevada tasa de aumento de los ingresos nacionales; han logrado excelentes resultados en el desarrollo de la energía eléctrica y de las industrias

mecánica y química. A pesar del gran aumento de la productividad de la mano de obra, el problema del pleno empleo ha sido resuelto. La cooperación en el ámbito del CAEM ha contribuido asimismo al éxito alcanzado por los distintos países miembros en el desarrollo agrícola. El Comité Permanente de Asuntos Agrícolas del CAEM organiza intercambios de información sobre los adelantos tecnológicos cuya aplicación promueve. El resultado de esa medida ha sido una mayor producción agrícola y, en especial, de alimentos.

3. Tras subrayar que la mayoría de los miembros del CAEM se contaban entre los países menos desarrollados de Europa, el orador declara que, gracias al rápido incremento de los ingresos nacionales, a la industrialización y a la adopción de una estructura económica moderna, el desarrollo económico de esos países está acercándose al de la mayoría de los países adelantados. Por ejemplo, entre 1950 y 1966 la tasa media anual de crecimiento industrial de Bulgaria, Mongolia y Rumania fue del 11 % al 14 %, es decir, que rebasó el promedio relativo a los países del CAEM considerados en conjunto. Los países menos desarrollados están alcanzando a los demás mediante la explotación de sus recursos naturales, su participación en el sistema socialista de división internacional del trabajo y merced a la asistencia económica y técnica que les prestan los miembros más adelantados.

4. Un rasgo fundamental de la cooperación económica entre los países miembros del CAEM es la coordinación de sus planes de desarrollo a largo plazo. Gracias a la creciente especialización internacional de la ingeniería, de las ciencias electrónica y química y de la industria metalúrgica, es posible aprovechar las ventajas de la producción en serie y fomentar el comercio entre los países miembros. Una mayor cooperación científica y técnica, especialmente en forma de investigación coordinada y conjunta, permite destinar considerables recursos a proyectos de mutuo interés y lograr por ende un progreso más rápido y una utilización más eficaz de la mano de obra especializada.

5. Uno de los resultados directos de la coordinación de los planes económicos ha sido el aumento sostenido del comercio entre los países miembros, que fue del 150 % entre 1957 y 1966. Por lo que respecta a la maquinaria y la dotación de equipo, hubo un aumento del 230 %. En virtud de los acuerdos comerciales a largo plazo para los años 1966-1970, el comercio registrará un nuevo aumento del 50 % aproximadamente.

6. Los países miembros son firmes partidarios de la política de ampliar y consolidar las relaciones comerciales con todos los países, independientemente de sus

sistemas sociales y económicos, y respetan los principios pertinentes proclamados en la Carta de las Naciones Unidas. Gracias a esta actitud, el comercio de los miembros del CAEM con los demás países, especialmente los países en desarrollo, también está aumentando. Como se señala en el informe de la UNCTAD<sup>1</sup>, las importaciones procedentes de países en desarrollo y efectuadas por los países socialistas de Europa oriental, se duplicaron entre 1960 y 1965, y se cuadruplicaron las importaciones de productos industriales y de semimanufacturas provenientes de tales países. Actualmente, los países del CAEM prestan asistencia económica y técnica a más de 50 países en desarrollo. En términos de valor, la asistencia económica y técnica conseguida en virtud de acuerdos intergubernamentales rebasó el 100 % entre 1964 y 1967. Los créditos a largo plazo concedidos a los países en desarrollo durante el citado período aumentaron en el 70 %. Esas cifras dan una idea de la labor del CAEM para ayudar a resolver los problemas económicos y sociales del mundo.

7. El Sr. TSURUOKA (Japón) señala que en 1967 la economía siguió en aumento, a pesar de la tendencia a la inactividad económica que se dejó sentir en la mayoría de los principales países desarrollados durante la primera mitad del año. Esa tendencia influyó desfavorablemente en la economía de los países en desarrollo, en la mayoría de los cuales empeoró la relación de intercambio. Los países desarrollados con economía de mercado se encaminan otra vez hacia un aumento constante y se espera que esta tendencia perdure en todo el año 1968, mas habrá que vigilar cuidadosamente la situación monetaria internacional.

8. La economía japonesa continuó creciendo en 1967. En comparación con 1966 el producto nacional bruto nominal experimentó un incremento del 18,7 %, el aumento de las importaciones fue del 23,1 % y el de las exportaciones del 6,1 %. El aumento relativamente pequeño de las exportaciones se atribuye en gran parte a la contracción de la demanda y al incremento de los precios internos, lo cual produjo un déficit considerable en la balanza de pagos, pero gracias a las medidas de tipo monetario y fiscal adoptadas en el otoño de 1967 se logró cierta mejora a finales de año.

9. El Japón es uno de los mercados más dinámicos para las exportaciones de los países en desarrollo. Sus importaciones de estos países pasaron de 3.200 millones de dólares en 1964 a 4.600 millones en 1967. Sus actividades de ayuda al desarrollo siguieron aumentando también de forma constante y la corriente neta total de capital a los países en desarrollo pasó de 360 millones de dólares en 1964 a 855 en 1967. Cabe señalar que durante el período de 1964-1965 la corriente neta oficial ascendió de 120 millones de dólares a aproximadamente 400 millones. En 1967, la corriente total registró un nuevo aumento importante de casi el 40 % en relación con el año anterior. Esto constituye un gran éxito, dado

que el Japón sólo ocupa el vigésimo primer lugar entre los países del mundo en cuanto se refiere a ingresos por habitante.

10. El segundo período de sesiones de la UNCTAD constituyó un paso importante en la búsqueda de soluciones eficaces para los problemas que plantea el crecimiento económico de los países en desarrollo. Ciertamente es que esta Conferencia no consiguió todos sus objetivos, mas aprobó varias resoluciones y recomendaciones importantes que podrían servir de directrices para la política internacional en materia de preferencias, financiación, problemas alimentarios mundiales y cooperación económica regional. Conviene señalar que la mayoría de esas resoluciones y recomendaciones se tomaron por unanimidad, ya que la Conferencia siguió el acertado procedimiento de no insistir en que se votase, para evitar el llegar a conclusiones apresuradas y forzadas. El espíritu de cooperación que se manifestó en la Conferencia contribuirá en grado sumo a resolver los problemas del mundo.

11. A menudo se ha hablado con decepción de los resultados conseguidos en materia de crecimiento económico durante el actual Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Sin embargo, no hay que menospreciar lo que se ha conseguido. El acertado *slogan* ideado por las Naciones Unidas ha desempeñado un papel verdaderamente importante al centrar la atención mundial en los problemas de los países en desarrollo. Durante el Decenio se han creado organizaciones tan importantes como la UNCTAD, la ONUDI y el PNUD, que cuentan con el apoyo de la opinión mundial. Aun cuando el objetivo fijado para el Decenio no se conseguirá totalmente, varios países en desarrollo tienen la posibilidad de alcanzarlo, mientras que otros han progresado hacia la meta. Todas estas consideraciones llevan a la conclusión de que hay que intensificar los esfuerzos y de que el próximo decenio debe denominarse el segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El objetivo que se fije para ese decenio debe ser realista y tener plenamente en cuenta la situación económica y social de cada país. Un problema importante que se plantea al establecer un objetivo global es el de reflejar los diferentes grados de crecimiento de los diversos países en desarrollo. Por tanto, la delegación japonesa espera con impaciencia el resultado de los estudios preparatorios que están llevando a cabo la Secretaría y el Comité de Planificación del Desarrollo. Tales estudios habrán de examinarse cuidadosamente antes de que la Asamblea General tome una decisión sobre el decenio en 1970.

12. Es alentador observar que en los últimos años el sistema de las Naciones Unidas ha reconocido plenamente la importancia del problema demográfico. El rápido crecimiento de la población pone trabas al desarrollo económico y social, así como la concentración de los habitantes en las zonas urbanas tiende a agravar la situación. Teniendo en cuenta las estrechas relaciones que existen entre el desarrollo demográfico y el económico, cabe esperar que se conceda mayor importancia a la política demográfica en los programas de crecimiento económico de los países en desarrollo. Debería existir

<sup>1</sup> Promoción de las importaciones de los países socialistas de Europa oriental de manufacturas y semimanufacturas producidas en los países en desarrollo (UNCTAD, documento TD/B/C.2/21).

también una mayor coordinación entre las actividades de los diferentes órganos del sistema de las Naciones Unidas encargados de los problemas demográficos. Habida cuenta de que tales problemas varían de un país a otro o de una región a otra, convendría intensificar aún más las actividades de las comisiones económicas regionales a este respecto.

13. En el *Estudio Económico Mundial*, 1967 (Parte I, E/4488 y Add.1 a 5), se examinan especialmente los problemas y políticas de desarrollo económico. A este respecto, hay que señalar que aun cuando los objetivos globales tienen la ventaja de la simplicidad y la claridad, se puede poner en duda su validez. Por ejemplo, existen algunos aspectos de la asistencia económica, tales como los resultados de los diferentes países, que no pueden evaluarse adecuadamente con objetivos globales. Hay que atender cuidadosamente las diferentes circunstancias de cada país si se quieren aplicar objetivos globales. El *Estudio* indica con acierto que el aumento de la productividad agrícola es fundamental para todo el proceso del desarrollo. Una tasa satisfactoria de crecimiento agrícola es esencial no sólo para conseguir que los habitantes vivan mejor sino también para incrementar

la productividad industrial. La posibilidad de movilizar recursos internos para el desarrollo es uno de los factores más importantes en relación con el crecimiento económico. El orador añade que su delegación ha leído con placer en el *Estudio* que en los últimos diez años muchos países en desarrollo han conseguido aumentar sus tasas de ahorro, lo que puede ayudar mucho a atraer la ayuda exterior. Hay que esperar que tales países sigan tomando medidas de fomento del ahorro nacional.

14. La función más importante del Consejo es la de coordinar las actividades de las diferentes organizaciones en su esfera de competencia. Teniendo en cuenta que las actividades de las Naciones Unidas en este campo han aumentado y que se han creado varios nuevos órganos importantes, la función coordinadora del Consejo ha cobrado aún más importancia. El Gobierno y el pueblo del Japón harán todo lo posible por que el Consejo pueda contribuir al bienestar y prosperidad de la humanidad, sin los cuales no puede existir una verdadera paz en el mundo.

Se levanta la sesión a las 15.45 horas.